

work of the United Nations and in accordance with its Charter.

ARTICLE VI

(1) Any State Party to this Convention which finds that any other State Party is acting in breach of obligations deriving from the provisions of the Convention may lodge a complaint with the Security Council of the United Nations. Such a complaint should include all possible evidence confirming its validity, as well as a request for its consideration by the Security Council.

(2) Each State Party to this Convention undertakes to co-operate in carrying out any investigation which the Security Council may initiate, in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations, on the basis of the complaint received by the Council. The Security Council shall inform the States Parties to the Convention of the results of the investigation.

ARTICLE VII

Each State Party to this Convention undertakes to provide or support assistance, in accordance with the United Nations Charter, to any Party to the Convention which so requests, if the Security Council decides that such Party has been exposed to danger as a result of violation of the Convention.

ARTICLE VIII

Nothing in this Convention shall be interpreted as in any

dures internationales appropriées dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et conformément à sa Charte.

ARTICLE VI

1. Chaque Etat partie à la présente Convention qui constate qu'une autre partie agit en violation des obligations découlant des dispositions de la Convention peut déposer une plainte auprès du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies. Cette plainte doit fournir toutes les preuves possibles de son bien-fondé et comporter la demande de son examen par le Conseil de sécurité.

2. Chaque Etat partie à la présente Convention s'engage à coopérer à toute enquête que peut entreprendre le Conseil de sécurité conformément aux dispositions de la Charte des Nations Unies à la suite d'une plainte par lui reçue. Le Conseil de sécurité fait connaître aux Etats parties à la Convention les résultats de l'enquête.

ARTICLE VII

Chaque Etat partie à la présente Convention s'engage à fournir une assistance, conformément à la Charte des Nations Unies, à toute Partie à la Convention qui en fait la demande, si le Conseil de sécurité décide que cette Partie a été exposée à un danger par suite d'une violation de la Convention, ou à faciliter l'assistance fournie à ladite Partie.

ARTICLE VIII

Aucune disposition de la présente Convention ne sera

Nationers rammer og i overensstemmelse med dens pagt.

ARTIKEL VI

1) Enhver i konventionen deltagende stat, som finder, at en anden deltagerstat handler i modstrid med forpligtelser, som fremgår af bestemmelserne i denne konvention, kan indgive en klage til De forenede Nationers Sikkerhedsråd. En sådan klage skal indeholde ethvert muligt bevis, der bekræfter dens gyldighed, såvel som en anmodning til Sikkerhedsrådet om at behandle den.

2) Enhver i konventionen deltagende stat forpligter sig til at samarbejde ved udførelsen af enhver undersøgelse, som Sikkerhedsrådet måtte indlede i overensstemmelse med De forenede Nationers Pagt på grundlag af den af Rådet modtagne klage. Sikkerhedsrådet skal underrette de i konventionen deltagende stater om resultaterne af undersøgelsen.

ARTIKEL VII

Enhver i konventionen deltagende stat forpligter sig til i overensstemmelse med De forenede Nationers Pagt at yde eller støtte bistand til enhver i konventionen deltagende stat, som anmoder derom, hvis Sikkerhedsrådet beslutter, at den pågældende stat har været udsat for fare som følge af et brud på denne konvention.

ARTIKEL VIII

Intet af det i denne konvention indeholdte skal for-